

1918-09-17

AFSENDER

Asta Møller

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Asta Møller skriver i det lange brev om de vanskelige ekspeditionsforhold i Frankrig. Hun tilbyder HJ et Gauguin-billede fra Bretagne "Le Calvaire". Billedet er i Sverige, hvor HJ kan tage op og se det, hvis han er interesseret. Hun roser de amerikanske soldater og glæder sig til krigens afslutning.

Siderækkefølgen i brevet er ejendommelig

TRANSSKRIFTION

6 Avenue de la Motte Picquet
Paris le 17 septembre
1918

Hr. Helge Jacobsen

Tak for deres brev fra den 9de August. Jeg har meget at meddele Dem i dag. Først vil jeg fortælle Dem om hvad jeg ved om medfølgende photoer - og om et andet der er sendt for sig - Siden skal jeg besvare Deres brev. - Photoet mærket paa bagsiden N. 10 er et hoved af en kvinde med haanden bag hovedet. Ansigt og brystet couleur clair - haaret kastaniebrunt. Bunden er en grés - diameteren er 17 centim højden 25 centimeter, prisen 10,000 francs. De lyse pletter paa photoet er lyspletter. Det er et meget smukt hoved. Photoet mærket 13 - er

Bibs

la purée - i bois sculptée middelgrøn farve - denne er 8 centm i bredden 6 i tværmaalet og 30 i højden Bibs la purée var en artist med meget talent, der aldrig blev til noget - og som levede paa kammeraternes bekostning og som var kendt under ovenstaaende navn. Prisen er 3000 francs-. De to statuer De har allerede photoerne af hjemme, er betydeligere, synes jeg men jo ogsaa dyrere. Jeg har faaet Mr. Daulhan til at gaa ned til 17,000 francs for St Therese og Père Paillard - hvis De vil købe dem (istedet for) 18,000).

Det sidste photo N. 8. er en Fontaine[???] en grés. Reliefferne mørke grønne mod en lysere

grund. Laaget og foden i bois sculpté - malet med forskellige farver- De to tværmaal er 21 og 28 centim højden 43 centim. Damen der har cocosnødden er kommen hjem og vil en af de første dage sende mig et photo. Hun vil afslaa den som allersidste pris til 500 francs. Jeg haaber at De har faaet mine to telegrammer. I svar paa prisen for la Belle Angele, den er 25,000 francs - hvis De synes at prisen er for høj skal De ikke

genere Dem for at gøre et bud. Meget ofte af... man et afslag. II Derefter har jeg afsendt et andet telegram at manden, der har "le cynocephale" foretrækker at sælge for 5000 end slet ikke at sælge. Hvis De tager den til den pris vil jeg gerne have telegrafisk svar.

Jeg har endnu ikke modtaget de 24.000 fr for le bois de Gauguin og vasen, men brevene tager jo en uendelig tid., jeg haaber ikke at det er gaaet tabt. Jeg har været hos Janocopulos for at faa oplysninger om expedition. Han bad mig gaa til Chenue for at faa datoen for ansøgningen a propos les trois bois sculptés saa vilde han "faire appuyer la demande". Ligeledes bad han mig selv ansøge om at faa lov at sende Vasen - saa skulde han støtte ansøgningen. Han opnaar paa grund af sine relationer lettere tilladelsen til expeditionen; man kan intet expedere uden tilladelse. Chenue har ansøgt om tilladelse til at sende de 3 bois - men har endnu ikke opnaaet dem. Janocopulos mente, at han kunde fremskynde afsendelsen med sin støtte. Ellers sagde han

at Chenu var en udmærket expeditør - bare ikke særlig hurtig i vendingen. Han mente at forsendingen var lettere at opnaa over Le Havre.

Med hensyn til Gauguins Tahiti billede - saa har jeg endnu ikke kunnet opnaa noget afgørende svar. Marseille har lovet mig at forsøge om han kan faa købet der var foretaget igennem Hessel til at gaa tilbage saa at De kan faa billedet, men det lader til at være brydsomt. Imidlertid afsender jeg i dag et photo af et andet meget smukt billede fra Bretagne = Le Calvaire". Billedet er i Sverrig for tiden - jeg haaber at kunne faa

[Indskud]

I gaar da man tilbød mig Gauguins Bretagne billede "Le Calvaire" paastod man at der var endnu le droit de Luce a payer-. det vilde øge prisen med 10% men Mr Daulhen paastaar at der er ingen droit de luce naar der sælges til udlandet - og har aldrig ladet mig betale den - jeg skal tage nærmere oplysninger. Han har sikkert ret-.

at vide hvor det er. De kunde muligvis tage op og se det, hvis De synes om det.

Prisen er 23,000 francs - 92 cm i højde 73 i bredde. Korset??? er mørke blaat - forgrunden til venstre grønt, sandklitter med grønne farver paa højderne hvor kørerne græsse. Vandet stærkt blaat. Fotografiet er afdæmpet i valørrerne, der i billedet er meget stærke. Disse oplysninger har jeg fra en maler Mr. Vilder, der har haft billedet i sit atelier i flere aar, og som har gjort mig opmærksom paa det, som et meget ejendommeligt og smukt billede. Hvis De bestemmer Dem for at købe St. Therese og Pere

Paillard - kan jeg

godt faa Mr Daulhen til at vente med betaling til november-.

Jeg tænker at De er lige saa glad ved den gode avance paa alle fronter som vi hernede. Man begynder at kunne se henimod freden.

Amerikanerne kommer med nyt blod - friske kræfter - og med god vilje. De er meget modige og tapre soldater. Deres dygtige avance fra St Mikael er en god begyndelse paa deres felttog-.

Saa venlig hilsen

Deres forbundne

Asta Møller

for har endnu ikke modtaget de
24000 fr. for le boi d. Gauguin og
Vauan d. men trevener Capen for
en uindelig tid. Jeg haaber ikke
at det er gaaet tabt. Jeg har saavel
har ganscaguler for at faa
oplysninger om expeditionen
hvil som jeg gaa til Chevre for
at faa det som for angaaende
de forpagtede treis baer sculpet.
Saa vidt ham som jeg afprøver
la demande. Dele eller bod
kan mig selv ansage om at
faa lov at sende Vagnen saa
skud. Men stotte angaaende
kan ogsaa paa grund af
sine relationer til dem.
Liljedalen i expeditionen,
man kan vel expeditionen
uden betædelig. Chevre har
ansagt om betædelig tid at
sende de 3 baer men haaber
nu ikke afnaaet dem. Gode
paler. munde. at han kunde
ferme sig af expeditionen med
sin stotte. Eller saade han

6 Avenue de la Motte Picquet
Paris le 17 Septembre
1918.

Mr. Helge Jacobsen.
Tak for Deres brev fra den
22 August. Jeg har meget
at meddele Dem i dag. Forst
vil jeg fortælle Dem hvad
jeg ved om midfaldende
photauer og om et andet der
er sendt for sig. Sidst skue
jeg betales Deres brev. —
Photauer markedet fra kapuden
N. 10. er et hoved af en kvinde
med haanden bag hovedet. Anger
ly broste cauler epair. haare
Karlantiment. Bunden er
m. gr. diamanten 17. centim.
Nøgle, 25 centim. prise
10,000 francs. De lege pletter
paa photauer er de pletter
Det er et meget smukt hoved
Photauer markedet 13- er Bitt.

I gaar da man litar
thiz Gauguin Bretagne
Billier Le Calvair
paastod man. at der
var enone le drail
dr Luce a pager
del veor age presen
med 10% - men Mr
Dauhan paastod at
der er ingen drail
dr Luce. Haas der
Teelges le volandot
og har alorig ladet
mig betale den p.
skal tage nemme
aflysninger. Han har
Lithert ret.

at Cheux var en udelimodet
expediter bare ikke selv. Men
hij i vendingen. Han mente
at forsendingen var lettet at
afnaa over Le Fleuve.
Med Henyn til Gauguin
billed. saa har p. enone
ikke kemel afnaa noget
affoerend svar. Merselle
har lovet mig. at forsaage
om han kan faa noget
der var fonelaget i gemme
Dessil. hi at gaa tilbage
saa at de kan faa billedet.
men det lader sig at være
brydsomt. I muler det
afunder p. i dag et photo
af et andet meget smukt
billed fra Bretagne -
"P. Calvair". Billedet er
i Sverige for tiden. p.
naar at Blume faar

La Pierre i Paris ~~skulpti~~
mid allegrer farve - Rumme
Lionne er 8 centim i bredden
6 i værmådet og 30 i højden
Pati La Pierre var en artist,
som meget talent, der alene
blev til nagel- og søm lever
paa kamerallernes besættelse
og som var kendt under sine
strømme navn. Prisen er
3000 francs - de to statuer
de har allerede ~~af~~ ^{photos af}
er betydelige, tegner sig
men jo apna dyrene - for
har gaaet Mrs Daulton
til at gaa ned til 17,000 francs
for St. Therese og Pina
Paillard, hvis de vil købe
dem (isleden for 18,000).
De sidste foto N. 8. er en
Fontaine en gris. Relieffene
mørke grønne med en liden

grund. Længde og fodens i basis
skulpti - malle med forskellige
farver - De to værmåde er
21 og 28 centim højden 43 centim
Damen der har cocas nævner
er kommen hjem og vil en af
77 fontle d'api sendt mig et foto.
Hun vil sige den, som alle
veder pris til 500 francs per
køber at de har faaet sine
to telegrammer. I svar paa
frisen for la Belle Gypole
den er 2500 francs. Hvis de
siger, at frisen er for høj, skal
de ikke genere dem for at
give et bud. Meget afte apna
Mans et aflag, Wilerfor har
per, apna et andet telegram
at Mandin, der har "le croce
phati" forhandler at sælge for
5000 - end skal ikke at sælge
Hvis de tager den til den
pris vil jeg gerne have
telegrafisk svar.

at vid, hvor det er, de kunde
muligvis tage af og se det.
Saa de seges om det.
Prisen er 23000 francs -
72 cm. i højd. 73 i bredde.
Støvel er meget blødt, for
fanden de venstre færd
Sandkletter med grønne
fjæver paa ryggen, hvor
kønnen grønne. Væder
starkt blødt. Satsapfel
er afdræmpet i valoren, da
den blødder og meget stødene.
Deni udflysnungen har paa
paa en stulst - den vildt, den
har hær blødder i det alle
i flere aar - og som har
gjort mig opmærksom paa
alt, som et meget sjældent -
mellem og smukt blødder -
Saa de bestemmer den
at at købe St. Theres og
Pere Paillard - kan jeg

god fra Mr. Daulhen is
at være med betalingen
de november -
jeg tænker at de er lige
saa glødt ved den gode
avance paa alle fontæner
som i hemed. Man
begynder at kunne
se kornmod. Freden.
Armenkarnene kornene
med nye blod-fiske.
kæper - og med god
vilje - de er meget mægtige
og tappe sødarter. Den
dygtige avance paa St.
Mikael er en god begyndelse
paa den jelttag -
saa venlig taknem
Dens forbunde.
Asta Müller